

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **61 (1943)**

Heft 244

PDF erstellt am: **30.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Dienstag, 19. Oktober  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 19 octobre  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 244

**Redaktion und Administration:**

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserions-tarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50.

**Rédaction et Administration:**

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 50.

N<sup>o</sup> 244

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105389—105409.  
Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

DCF che completa il DCF concernente l'ammissione del crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero.  
Disposizioni che abrogano le disposizioni della Divisione del commercio del DEP concernenti i certificati di contingentamento per il clearing del regolamento dei pagamenti con la Germania.  
Richiesta di attestazioni di contingente per il trasferimento nel traffico di compensazione germano-svizzero.  
Richiesta di attestazioni di contingente per il trasferimento nel traffico di compensazione con il Belgio, l'Olanda e la Norvegia.  
Prescrizione N. 483 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi della frutta secca indigena.  
Paiements entre la Suisse et le Brésil.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

**Aufrufe — Sommations**

Die Obligationen Nrn. 1 bis 10 der AG. Hotel Danis, Lenzerheide, II. Rang, vom April 1931, mit Coupons Nrn. 3, 4 und 5, lautend auf den Inhaber, sind verlorengegangen.

Die allfälligen Inhaber dieser Obligationen werden anmit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen. Bei unbenutztem Ablauf dieser Frist wird schon jetzt für dann die Kraftloserklärung genannter Obligationen ausgesprochen. (W 350<sup>a</sup>)

Tiefencastel, 10. Oktober 1943.

Kreisamt Alvaschein:

A. Bossi.

**Première insertion**

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des 5 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, portant les n<sup>os</sup> 6, 7, 8, 9 et 10 de la Société immobilière de la Presqu'île, Société Anonyme, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. VI. A. (W 354<sup>a</sup>)

Tribunal de première instance de Genève.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

14. Oktober 1943. Schreibwaren usw.

W. E. Kaegi & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1936, Seite 909), Vertretungen der Schreibwaren- und Bureaubranche. Diese Firma ist infolge Todes des Gesellschafters Emil Kollbrunner-Kasser und Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1943 an die «Kaegi A. G.», in Zürich, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

14. Oktober 1943. Schreibwaren usw.

Kaegi A. G., mit Sitz in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 14. Oktober 1943 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist die Übernahme und Weiterführung des bisher von der Kollektivgesellschaft «W. E. Kaegi & Co.», in Zürich, betriebenen Handelsgeschäftes der Schreibwaren- und Bureaubranche. Die Gesellschaft kann in In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Kollektivgesellschaft «W. E. Kaegi & Co.», in Zürich, das unter dieser Firma betriebene Handelsgeschäft in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1943, wonach die Aktiven Fr. 176 681.03 und die Passiven Fr. 127 681.03 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 49 000, der durch Hingabe von 49 als voll liberiert geltenden Gesellschaftsaktien an den Gesellschafter Walter Emil Kaegi getilgt wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Walter Emil Kägi, von Stäfa, in Zürich, Präsident; Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Zürich, und Walter Imhof, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Uraniastrasse 40, Schmidhof, in Zürich 1.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau de Courlelary**

3 août 1943.

Coopérative de consommation, Tramelan, à Tramelan-Dessus (FOSC. du 20 juin 1938, n<sup>o</sup> 141, page 1365). Dans son assemblée générale du 16 mars 1942, la société a modifié partiellement ses statuts pour les mettre en harmonie avec les nouvelles dispositions du Code des obligations. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Edgar Vuilleumier-Nicolet et Marcel Droz-Gindrat ne font plus partie du comité de la société; leurs signatures sont radiées. Le président est François Droz (déjà inscrit comme membre); le secrétaire: Henri Droz, les 2 de Mont-Tramelan, à Tramelan-Dessous. Le président et le secrétaire engagent la société par leur signature collective. Le gérant déjà inscrit Roland Kohly, continue à représenter la société par sa signature individuelle.

14 octobre 1943.

Société Coopérative de Consommation de Sonceboz-Sombeval, à Sonceboz (FOSC. du 27 novembre 1937, n<sup>o</sup> 278, page 2625). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 15 avril 1943, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les publications de la société sont faites dans la «Coopération» et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Georges Perret, de La Sagne, à Sonceboz, a été nommé gérant en remplacement d'Ernest Schneeberger, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou par la signature du gérant signant collectivement avec le président ou le secrétaire.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

8. Oktober 1943.

Personalfürsorge der Firma Sängler & Co. in Langnau i. E., in Langnau i. E. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1943 mit Wirkung ab 1. August 1943 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Weiterführung der bisher von der Kommanditgesellschaft «Sängler & Co.» verwalteten, für ihr Personal bestehenden Alters- und Hinterbliebenenversicherung sowie die Fürsorge für das Personal der Firma «Sängler & Co.» in dem von Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang durch die Gewährung von Unterstützungen im Falle von Tod, Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, die von der Stifterin gewählt werden. Ein Mitglied wird der Arbeiterschaft der Stifterin entnommen. Die Unterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates; es ist dies Max Sängler, des Arnold, von Burgdorf, in Langnau i. E. Domicil der Stiftung: im Bureau der Kommanditgesellschaft «Sängler & Co.».

**Uri — Uri — Uri**

13. Oktober 1943. Kleider, Trikotagen usw.

Hermann Kunz, in Altdorf, Detail-Verkaufsgeschäft von Herren- und Knabenkleidern, Trikotagen, Berufskleidern und Stoffen (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1931, Seite 2660). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. Oktober 1943. Konfektion usw.

Hermann Kunz Erben, Filiale Altdorf. Unter dieser Firma haben die Inhaber der mit Sitz in Zug im Handelsregister des Kantons Zug seit 31. August 1943 eingetragenen Kollektivgesellschaft «Hermann Kunz Erben», Herren- und Knabenkonfektion und Massgeschäft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1943, Seite 1978), in Altdorf eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch Walter Kunz, von Stäfa (Zürich), in Altdorf, welchem Einzelprokura erteilt ist. Herren- und Knabenkonfektion, Schmidgasse.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Fribourg**

15 octobre 1943. Confections, chaussures, etc.

Rud. Kull, succursale de Fribourg, vente à crédit de confections pour dames et messieurs, chaussures, tapis, tissus et meubles (FOSC. du 24 octobre 1941, n<sup>o</sup> 250, page 2118), avec siège principal à Berne. La succursale est radiée d'office ensuite de radiation du siège principal (FOSC. du 21 septembre 1943, n<sup>o</sup> 220, page 2110).

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

14. Oktober 1943. Vertretungen aller Art.

Frau E. Roth, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Erika Roth-Bartkowsky, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Die Inhaberin erteilt Einzelprokura an den Ehemann Victor Rudolf Roth: Vertretungen aller Art. Wettsteinallee 81.

14. Oktober 1943. Milchhandel usw.

Eduard Felder, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Felder, von Escholzmatt (Luzern), in Riehen, mit seiner Ehefrau Emilie, geborene Heimgartner, in Gütergemeinschaft lebend. Handel in Milch, Käse, Butter und Speisewaren. Grendelgasse 30.

15. Oktober 1943.

**Eoscop A.G. Film-Aufnahme- und Kopier-Anstalt**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 109, Seite 1059). In der Generalversammlung vom 2. Oktober 1943 sind die Statuten teilweise geändert worden. Die Änderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

15. Oktober 1943. Verzinnerei usw.

**Ernst Schertenleib**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Schertenleib-Richter, von Heimiswil (Bern), in Basel. Verzinnerei und Schlosserei. Schlossgasse 8.

15. Oktober 1943. Immobilien usw.

**Paul Doppler**, in Basel (SHAB. 1932 II, Nr. 156, Seite 1682), Verwaltungen und Vertretungen aller Art. Der Inhaber dieser Einzelfirma ändert die Firma ab in **Dr. Paul Doppler** und verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes Immobilien- und Vermögensverwaltung.

15. Oktober 1943.

**Wohngenossenschaft Thierstein**, in Basel. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zwecke, den Genossenschaftern gesunde und billige Wohnungen zu verschaffen und damit ihre soziale Wohlfahrt zu fördern. Die Statuten datieren vom 28. September 1943. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Die persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltung gehören an: Emil Zulauf-Schütz, als Präsident; Paul Weber-Hügin, als Vizepräsident; Wilhelm Kohler-Masin, als Kassier und Sekretär; alle von und in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Domizil: Birsigstrasse 14.

15. Oktober 1943. Metall- und Lederbänder für Armbanduhren usw.

**J. Dudelczik**, in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 154, Seite 1307), Vertrieb von Metall- und Lederbändern für Armbanduhren usw. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Leonhardsgraben 2.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

**Erwin Eisenring** (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Der Sitz dieser Firma befindet sich nicht in St. Gallen, sondern in Wil.

13. Oktober 1943. Maschinen usw.

**Emil & Julius Spühl**, in St. Gallen, Maschinenfabrik und technische Vertretungen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1930, Seite 27). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma « Spühl A.-G. », in St. Gallen, erloschen.

13. Oktober 1943. Maschinen usw.

**Spühl A.-G.**, in St. Gallen. Auf Grund der Statuten vom 11. Oktober 1943 besteht eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisher von der Kollektivgesellschaft « Emil & Julius Spühl », in St. Gallen, geführten Unternehmung: Fabrikation und Verkauf von Maschinen eigener und fremder Konstruktion, nebst Uebernahme von Vertretungen technischer Art. Die Gesellschaft kann alle damit verwandten Geschäfte betreiben und sich, soweit es mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang steht, an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60 000; es zerfällt in 60 auf den Namen lautende und voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Sacheinlage- und Uebernahmevertrages vom 31. August 1943 und der per 1. Januar 1943 erstellten Uebernahmebilanz, ergebend an Aktiven Fr. 284 400.41 und an Passiven Fr. 85 751.70, von der bisherigen Kollektivgesellschaft « Emil & Julius Spühl » die von dieser geführte Unternehmung mit Aktiven und Passiven zum Preise von Fr. 198 648.71. Dieser wird beglichen durch Ueberlassung von 60 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an die Gründer sowie durch Gutschriften im Betrage von total Fr. 138 648.71 an die Kollektivgesellschaft der Firma « Emil & Julius Spühl ». Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch Zirkularschreiben. Die Verwaltung besteht aus 2 Mitgliedern, welche die Gesellschaft je einzeln vertreten. Gegenwärtig gehören der Verwaltung an: Julius Spühl, Präsident, und Emil Spühl, beide von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Lukasstrasse 7.

13. Oktober 1943.

**Buchdruckerei Brändle & Co.**, in Mörschwil, Kommanditgesellschaft, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1941, Seite 139). Der bisherige Kommanditär Friedrich Brändle jun., ist der Gesellschaft als unbeschränkt haftender Gesellschafter beigetreten; seine Kommandite ist erloschen. Die bisherige Kommanditgesellschaft wird daher in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Die Firma bleibt unverändert.

13. Oktober 1943. Pharmazeutische Produkte usw.

**Norig A.-G.**, in St. Gallen, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1931, Seite 2335). Diese Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 20. September 1943 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Norig A.-G. in liq.** durch den Liquidator und bisherigen Verwaltungsrat Dr. Eugen Rottenberg, von Geroldswil (Zürich), in St. Gallen, mit Einzelunterschrift durchgeführt.

13. Oktober 1943. Drogerie, Sämereien usw.

**W. Rosenberg, Drogerie Rebstein**, in Rebstein (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1943, Seite 2075). Die Firma wird abgeändert in: **W. Rosenberg**. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Drogerie, Sämereien und Bürstenwaren.

13. Oktober 1943. Holz, Kohlen.

**H. Geerling**, in Rorschach, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1561). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. Oktober 1943. Obsthandel.

**Frischknecht-Huber & Schweizer**, in Kradolf. Heinrich Frisknecht-Huber, von Herisau, in Kradolf, und Ernst Schweizer, von und in Schönenberg an der Thur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 21. August 1943 ihren Anfang nahm. Obsthandel.

15. Oktober 1943. Strumpfwaren.

**Hugo Orgls**, in Diessenhofen, Fabrikation von Strumpfwaren (SHAB. Nr. 251 vom 9. Oktober 1907, Seite 1747). Die Firma ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolgefirma « Fritz Orgls », in Diessenhofen, über.

15. Oktober 1943. Strumpfwaren.

**Fritz Orgls**, in Diessenhofen. Inhaber der die Aktiven und Passiven der Firma « Hugo Orgls » in Diessenhofen übernehmenden Einzelfirma ist Fritz Orgls, von Schlattingen, in Diessenhofen. Strumpfwarenfabrik. Bahnhofstrasse.

15. Oktober 1943. Bienenkästen, Bienenhonig usw.

**Heinrich Rieker**, in Diessenhofen, Fabrikation von Bienenkästen und Handel mit Bienenhonig und Wachswaren sowie Handel und Fabrikation von Bodenwiche (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1938, Seite 1265). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft « Hch. Rieker & Sohn », in Diessenhofen, erloschen.

15. Oktober 1943. Bienenhonig, Bodenwiche usw.

**Hch. Rieker & Sohn**, in Diessenhofen. Heinrich Rieker und Heinz Rieker, beide von und in Diessenhofen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1943 ihren Anfang nahm. Die Kollektivgesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Heinrich Rieker », in Diessenhofen. Die Vertretung erfolgt durch die beiden Gesellschafter in Gemeinschaft. Handel mit Bienenhonig und Wachswaren sowie Handel und Fabrikation von Bodenwiche, Handel mit Schmierölen und -fetten und Kolonialwaren. Hintergasse « Zur Zinnc » und Hauptstrasse « Zum Frohsinn ».

15. Oktober 1943.

**Walter Hugentobler, Uhrmacher**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1925, Seite 176). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen an die Nachfolgefirma « Frau A. Hugentobler », in Weinfelden, über.

15. Oktober 1943. Uhren, Optik usw.

**Frau A. Hugentobler**, in Weinfelden. Inhaber der die Aktiven und Passiven der Firma « Walter Hugentobler, Uhrmacher », in Weinfelden, übernehmenden Einzelfirma ist Witwe Anita Hugentobler-Somazzi, von Amliken, in Weinfelden. Uhren, Optik, Silberwaren. Feldgasse.

15. Oktober 1943. Baumaterialien usw.

**Peter Zurbuchen**, in Frauenfeld, Gipsergeschäft, Handel mit Baumaterialien (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1925, Seite 80). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Oktober 1943.

**Jos. Voney, Baugeschäft**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1940, Seite 2122). Die Firma hat den Betrieb des Restaurant zum Rosengarten aufgegeben und dem Baugeschäft eine mechanische Schreinerei angegliedert. Geschäftslokal: Niederbürerstrasse 367 und 367a.

15. Oktober 1943. Sägerei.

**Conrad Müller, Sägerei**, in Riedern, Gemeinde Roggwil (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1932, Seite 2499). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

15. Oktober 1943. Etuis, Ladeneinrichtungen usw.

**Carl Gottschalck Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen, Fabrikation von Etuis, Etalagen, Schaufenster- und Ladeneinrichtungen, Handel mit verwandten Fabrikaten (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1932, Seite 761). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Maria Gottschalck und Carl Gottschalck jun., beide von Schönholzerwilen, in Kreuzlingen. Die beiden Genannten führen Kollektivunterschrift.

15. Oktober 1943.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Uerschhausen**, in Uerschhausen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1936, Seite 232). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 24. März 1943 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch den Weibel.

## Edg. Amt für geistiges Eigentum

Désam fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marché

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105389. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1943, 20 Uhr.  
Strub & Co., Stauffacherquai 46, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leinengewebe.

LINOVELL

Nr. 105390. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1943, 7 Uhr  
F. Blumer & Cie., Schwanden (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Bedruckte Textilien.



N° 105391. Date de dépôt: 21 août 1943, 19 h.  
Madame Lucette Dierker, Rue du Lac 92, Morges (Suisse).  
Marque de fabrique.

Journaux et autres imprimés.

*Voilà...*

Nr. 105392. Hinterlegungsdatum: 2. September 1943, 16 Uhr.  
Paul Freddy Kaiser-Oesch, Zahntechniker, Pilatusstrasse 1033, Reinach  
(Aargau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Reinigungsmittel für künstliche Gebisse.

**BELLA-DENTA**

N° 105393. Date de dépôt: 6 septembre 1943, 19 h.  
Albert Meyer & Co., Rue du Rhône 9, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Ameublements, appareils de radio, confections, tissus, lingerie, articles de blanc.



Nr. 105394. Hinterlegungsdatum: 10. September 1943, 12 Uhr.  
L. Abraham & Co., Seiden-AG., Börsenstrasse 10, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilwaren.



N° 105395. Date de dépôt: 13 septembre 1943, 6 h.  
Ernest Schellenberg, Utoquai 29, Zurich 8 (Suisse).  
Marque de fabrique.

Broches coulées en or d'après modèle de feuilles naturelles.



Nr. 105396. Hinterlegungsdatum: 14. September 1943, 14 Uhr.  
Alfred E. Forrer, Poststrasse, Arosa (Schweiz). — [Briefadresse: Schiff-  
lände 18, Zürich.] — Handelsmarke.

Antiquitäten, Lampen, Kunstgegenstände.

*Als aller Zeit*

N° 105397. Date de dépôt: 20 septembre 1943, 12 h.  
Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie. (Ardath Watch Co.,  
Dreyfuss & Co.), Rue du Stand 60, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

**ARDENT**

N° 105398. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 18 h.  
Inter-Hamol SA., Friedheimweg 18, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté; préparations cosmétiques; huiles essentielles; préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques.

**HAMODENT**

N° 105399. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 18 h.  
Inter-Hamol SA., Friedheimweg 18, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté; préparations cosmétiques; huiles essentielles; préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques.

**HAMODORO**

N° 105400. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 18 h.  
Inter-Hamol SA., Friedheimweg 18, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté; préparations cosmétiques; huiles essentielles; préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques.

**HAMOPED**

N° 105401. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 18 h.  
Inter-Hamol SA., Friedheimweg 18, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté; préparations cosmétiques; huiles essentielles; préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques.

**MANULAC**

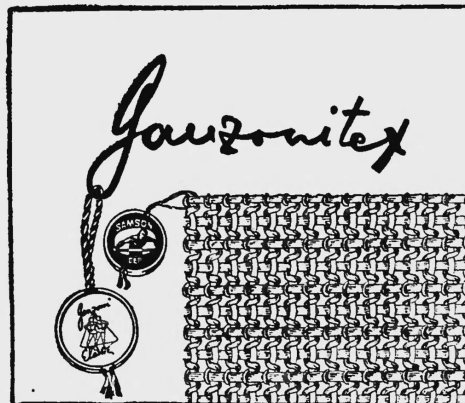
N° 105402. Date de dépôt: 28 septembre 1943, 18 h.  
Inter-Hamol SA., Friedheimweg 18, Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits contenant des vitamines F, savoir: tous produits de parfumerie, d'hygiène et de beauté, préparations cosmétiques, huiles essentielles. Préparations pharmaceutiques et chimico-pharmaceutiques contenant des vitamines.

**VITAMASK**

Nr. 105403. Hinterlegungsdatum: 30. September 1943, 7 Uhr.  
Ganzon & Cie., Grünenstrasse 44, Winterthur (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Gummielastische Gewebe, Bänder, Geflechte, Strick- und Wirkwaren und sämtliche aus solchen hergestellte konfektionierte Artikel.



Nr. 105404. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1943, 20 Uhr.  
Max Dalang & Co., Utoquai 29, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 55112 von Max Dalang Aktiengesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1943 an.)

Graphische Reklame-Erzeugnisse, wie Plakate, Schaufensterschilder, Prospekte, Zirkulare, Kataloge, Briefköpfe, Fakturen, Briefumschläge, Einwickelpapiere, Packungen, Etiketten und alle anderen Reklame-Drucksachen, ausserdem Inseratclichés, Illustrationsclichés, Diapositive für Lichtreklame, Reklame-Zeichnungen.

**PRO  
PRA**

N° 105405. Date de dépôt: 2 octobre 1943, 18 h.  
 Instruments scientifiques Bassecourt SA., Bassecourt (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine, la chirurgie et l'hygiène; instruments et appareils scientifiques; seringues de tous genres.

**ISBA**

Nr. 105406. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1943, 12¼ Uhr.  
 Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich, Heinrichstrasse 255, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel.



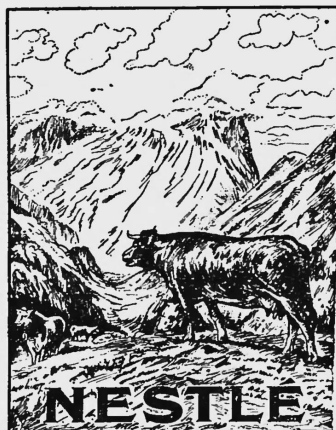
N° 105407. Date de dépôt: 4 octobre 1943, 17 h.  
 IFA, Fabrique d'instruments médicaux, chirurgicaux et scientifiques SA., Leimenstrasse 68, Bâle (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine, la chirurgie et l'hygiène; instruments et appareils scientifiques; seringues de tous genres.

**IFA**

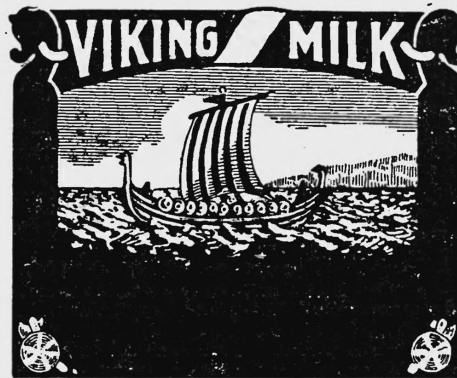
N° 105408. Date de dépôt: 5 octobre 1943, 7 h.  
 Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte) (Società Anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 56711. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1943).

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, café au lait, cacao au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tout autre produit, chocolats, cacao, confiserie, fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous produits laitiers, farine lactée, farines maltées, toutes farines ou produits diététiques et de régime.



N° 105409. Date de dépôt: 5 octobre 1943, 7 h.  
 Société des Produits Nestlé SA. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte) (Società Anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 56712. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1943.)

Lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait en poudre, desséché, lait sec pour nourrissons, lait condensé sucré ou non sucré, lait écrémé condensé ou non, lait partiellement écrémé, café au lait, cacao au lait, chocolat au lait, lait malté, lait additionné de tout autre produit, chocolats au lait, cacao au lait, confiserie au lait, fromages de toutes sortes, yaourt, crème épaisse, beurre, tous produits laitiers, farine lactée, farines maltées au lait, toutes farines au lait ou produits diététiques et de régime au lait.



**Firmaänderung — Modification de raison**

Nr. 81323. — Bally-Schuhfabriken Aktiengesellschaft, Schönenwerd (Schweiz). — Firma geändert in: Bally Schuhfabriken AG. — Eingetragen am 11. Oktober 1943.

**Rectification — Berichtigung**

N° 105371. — Th. Muhlethaler SA., Nyon (Vaud, Suisse). — La liste des produits doit être enregistrée en français comme suit: Produits contenant des levures, savoir: produits pharmaceutiques et cosmétiques.

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale n° 113087**

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 4 octobre 1943, la maison L. Lakomy, chemische Fabrik, Gesellschaft m.b.H., à Brünn (Protectorat de Bohême et Moravie), titulaire de la marque internationale n° 113087, a renoncé à la protection de cette dernière en Suisse.

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 11 octobre 1943.

**Radiation — Löschung**

N° 104099. — Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse). — Radiée le 13 octobre 1943 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SIAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Kraftloserklärung von Ausweiskarten für Handelsreisende**

Die Taxkarte Nrn. 18754/1054, gültig bis 6. August 1944, der Firma Schweizerische Tresorgesellschaft, Zürich, lautend auf die Reisenden Walter Müller, Zürich, und Gustav Grendelmeier, Zürich, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA. 173)

Zürich, den 14. Oktober 1943. Statthalteramt Zürich: Dr. G. Dürst.

Die Taxkarte Nrn. 19674/6374, ausgestellt am 2. Juni 1943, gültig bis 10. März 1944, der Firma Nilfisk Staubsauger AG, Zürich, lautend auf die Reisende Frieda Nussbaumer, Zürich, wird hiemit kraftlos erklärt. (AA. 174)

Zürich, den 14. Oktober 1943. Statthalteramt Zürich: Dr. G. Dürst.

**Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal**

**Quartalsbilanz per 30. September 1943**

(Veröffentlicht gemäss Vorschrift von Artikel 6 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen)

Aktiven		Passiven			
Kasse, Nationalbankgiro und Postscheck	Fr. 3 592 448	Ct. 50	Bankenkreditoren auf Sicht	194 486	60
Coupons	65 667	90	Kontokorrente: Kreditoren auf Sicht	2 123 930	95
Bankendebitoren auf Sicht	901 436	77	Kreditoren auf Zeit	5 070 101	35
Wechsel	21 058	95	Spareinlagen	12 620 658	07
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 056 876	92	Depositen- und Einlagehefte	26 824 488	21
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 247 790.63			Kassenobligationen	67 677 200	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 903 739	85	Pfandbriefdarlehen	35 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 553 326.60			Sonstige Passiven	7 057 565	39
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	582 634	—	Aktienkapital	10 000 000	—
Hypothekaranlagen	143 123 187	30	Reserven	3 600 000	—
Wertschriften	12 465 889	55	Gewinnvortrag	63 624	58
Bankgebäude	550 000	—			
Andere Liegenschaften	200 000	—			
Sonstige Aktiven	5 769 115	41			
	170 232 055	15			

(AG. 104)

## Mittelungen — Communications — Comunicazioni

**Decreto del Consiglio federale  
che completa il decreto del Consiglio federale concernente l'ammissione  
dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero**

(Del 12 ottobre 1943)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933/22 giugno 1939 concernente misure economiche di fronte all'estero, decreta:

**Art. 1.** Il decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero è completato da un articolo 3<sup>bis</sup> del seguente tenore:

*Art. 3<sup>bis</sup>.* La Divisione del commercio è autorizzata ad emanare prescrizioni concernenti l'ordine nel quale il regolamento dei crediti commerciali ammessi al clearing sarà eseguito. Questa autorizzazione si estende anche al pagamento delle spese accessorie risultanti dal commercio delle merci e dei crediti di natura analoga.

**Art. 2.** Il presente decreto entra in vigore il 15 ottobre 1943.

244. 19. 10. 43.

**Disposizioni**

**che abrogano le disposizioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti i certificati di contingentamento per il clearing pel regolamento dei pagamenti con la Germania**

(Del 12 ottobre 1943)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, dispone:

**Art. 1.** Le disposizioni della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 28 giugno 1935, concernenti i certificati di contingentamento per il clearing pel regolamento dei pagamenti con la Germania sono abrogate insieme con le modifiche ed aggiunte apportate dalle disposizioni del 1° e 26 novembre 1935, 3 e 20 febbraio 1936, 18 maggio 1940 e 25 agosto 1942.

**Art. 2.** Per qualsiasi esportazione, il cui pagamento deve essere effettuato conformemente alle norme stabilite dall'accordo di compensazione germano-svizzero, l'esportatore deve presentare all'Ufficio svizzero di compensazione, insieme con la dichiarazione di credito, un certificato di clearing rilasciato dalla competente camera di commercio, conformemente all'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero.

**Art. 3.** Le presenti disposizioni entrano in vigore il 15 ottobre 1943.

244. 19. 10. 43.

**Richiesta di attestazioni di contingente per il trasferimento  
nel traffico di compensazione germano-svizzero**

In relazione all'aggiunta apportata il 12 ottobre 1943 al decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, ed all'abrogazione delle disposizioni della Divisione del commercio del 28 giugno 1935 concernenti i certificati di contingentamento per il clearing pel regolamento dei pagamenti con la Germania, la Divisione del commercio comunica quanto segue:

Per ottenere la garanzia di trasferimento nel traffico di compensazione germano-svizzero, si dovrà inoltrare, a contare dal 1° ottobre 1943, all'Ufficio svizzero di compensazione, per le esportazioni di merci in Germania, oltre alla dichiarazione di credito ed al certificato di clearing, una attestazione di contingente per il trasferimento.

Questa attestazione di contingente per il trasferimento non è necessaria per le dichiarazioni di crediti derivanti dai cosiddetti « vecchi affari » d'esportazione, in cui la merce è stata esportata avanti il 1° agosto 1943 ed il relativo ordine di pagamento della Cassa di compensazione di Germania è pervenuto all'Ufficio svizzero di compensazione avanti il 1° agosto 1943.

L'attestazione di contingente per il trasferimento non è parimente necessaria per trasferimenti chi non costituiscono il controvalore di crediti derivanti da merci, ossia per il trasferimento di salari pagati nel traffico di perfezionamento, di spese di trasporto, dazi, licenze, onorari, commissioni, ecc.

Le precitate attestazioni di contingente per il trasferimento vanno chieste, per le singole voci doganali, agli uffici indicati qui appresso:

**Unione svizzera per la frutta, Zugo:**

Frutti e derivati delle voci 23 a<sup>1</sup>—24 b, 25 b, 26, 27 b, 28, 29 b, 101 b, 116, 117 a<sup>1</sup>, 122—124, 218.

**Sindacato degli stabilimenti svizzeri di cernita, Berna:**  
Stracci della voce 288.

**Società svizzera del libro, Zurigo:**  
Libri e opuscoli della voce 321.

**Associazione svizzera dei mercanti di filati e tessuti di cotone, San Gallo:**

Tessuti di cotone, di seta artificiale e di fiocco, anche misti, delle voci 360—378, 380, 447 b, 447 b<sup>1</sup>, 447 c, 447 e<sup>1</sup>—h<sup>2</sup>, 448.

**Direttorio commerciale, San Gallo:**

Ricami delle voci 384—389, 421, 451, 486.

**Associazione zurigiana per l'industria della seta, Zurigo:**

Tessuti di seta, di seta artificiale, di fiocco, anche misti, delle voci 447 b—448.

**Sindacato dei fabbricanti argoviesi di trecce per cappelli, Wohlen:**

Trecce per cappelli e calzature delle voci 508 a—511, 566.

**Camera svizzera dell'orologeria, La Chaux-de-Fonds:**

Orologi e parti staccate d'orologi delle voci 925—936 l.

**Camera di commercio di Soletta:**

Viti della voce 769 b.

**Servizio tecnico militare, Servizio importazioni ed esportazioni, Berna:**

Materiale bellico delle voci 811—813, 914 h, 1082—1084, nonché tutto l'altro materiale bellico, anche se cade sotto voci normalmente gestite da altri uffici preposti al rilascio dei contingenti.

**Società svizzera dei costruttori di macchine, Zurigo:**

Macchine, attrezzi meccanici e veicoli delle voci 879—924 d, esclusi: le pellicole per cinematografia, impresse (voce 902 a) e gli aeroplani (voce 914 h), strumenti e apparecchi delle voci 937—956 f.

**Società svizzera per le industrie chimiche, Berna:**

Droghe, prodotti chimici, ecc., delle voci 969, 971, 974 b, 976, 981—984, 1005, 1011, 1021, 1025, 1046, 1052, 1059, 1073, 1081 b, 1088, 1096, 1102, 1108—1110, 1113, 1132, 1133, 1138—1139, 1143 a—b.

**Camera di commercio di Basilea:**

Prodotti chimici e materie coloranti, ecc., delle voci 1028, 1048 b, 1053, 1054, 1055 b, 1057 a—b, 1065 a, 1066 b, 1069, 1095, 1097—1099.

**Servizio importazioni ed esportazioni, Berna:**

Le merci di tutte le altre voci.

In seguito all'introduzione delle attestazioni di contingente per il trasferimento, i certificati di contingentamento per il clearing introdotti, per il regolamento dei pagamenti con la Germania, con le disposizioni della Divisione del commercio del 28 giugno 1935 sono stati abrogati. Gli esportatori svizzeri che, per determinate esportazioni di merci, hanno presentato finora dei certificati di contingentamento per il clearing all'Ufficio svizzero di compensazione, dovranno in futuro rimettere a quest'ultimo, al posto dei detti certificati di clearing che dovranno chiedere alle camere di commercio competenti.

244. 19. 10. 43.

**Richiesta di attestazioni di contingente per il trasferimento  
nel traffico di compensazione con il Belgio, l'Olanda e la Norvegia**

In relazione all'aggiunta apportata il 12 ottobre 1943 al decreto del Consiglio federale del 28 giugno 1935 concernente l'ammissione dei crediti per merci alla compensazione dei pagamenti con l'estero, la Divisione del commercio comunica quanto segue:

Come nel traffico di compensazione germano-svizzero, anche in quello col Belgio, l'Olanda e la Norvegia, si dovrà inoltrare, a contare dal 1° ottobre 1943, all'Ufficio svizzero di compensazione, per crediti derivanti da merci esportate in quei paesi, oltre alla dichiarazione di credito ed al certificato di clearing, una attestazione di contingente per il trasferimento. L'ordine di pagamento in questione può essere messo al beneficio della garanzia di trasferimento soltanto in base ad una siffatta attestazione di contingente per il trasferimento.

Soltanto per trasferimenti che non costituiscono il controvalore di crediti derivanti da merci, ossia per il trasferimento di salari pagati nel traffico di perfezionamento, di spese di trasporto, dazi, licenze, onorari, commissioni, sussidi, ecc., non sarà necessario inoltrare questa attestazione di contingente per il trasferimento.

Le attestazioni di contingente per il trasferimento di crediti derivanti da merci esportate nel Belgio e nell'Olanda in base a permessi d'esportazione rilasciati dopo il 31 marzo 1943 vanno chieste ai seguenti uffici:

**Associazione svizzera dei mercanti di filati e tessuti di cotone, San Gallo:**

Voci 360—376, 380.

**Direttorio commerciale, San Gallo:**

Voci 384—389, 421, 451.

**Associazione zurigiana per l'industria della seta, Zurigo:**

Voci 447 a—448.

**Società svizzera dei costruttori di macchine, Zurigo:**

Voci 879—924 d (escluso 902 a), 937—956 f.

**Camera svizzera dell'orologeria, La Chaux-de-Fonds:**

Voci 925—936 l.

**Camera di commercio di Basilea:**

Voci 1028, 1048 b, 1053, 1054, 1055 b, 1057 a—b, 1065 a, 1066 b, 1069, 1095, 1097, 1098, 1099.

**Società svizzera per le industrie chimiche, Berna:**

Voci 969, 971, 974 b, 976, 981, 982—983, 984, 1005, 1011, 1021, 1025, 1046, 1052, 1059, 1073, 1081 b, 1088, 1096, 1102, 1108, 1109—1110, 1113, 1132, 1133, 1138 bis 1139, 1143 a—b.

**Servizio importazioni ed esportazioni, Berna:**

Le merci di tutte le altre voci.

Per tutti i crediti derivanti da merci esportate in Norvegia, nonché per quelli provenienti da esportazioni eseguite nel Belgio e nell'Olanda in base a permessi d'esportazione rilasciati avanti il 1° aprile 1943, le attestazioni di contingente per il trasferimento devono essere chieste alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

244. 19. 10. 43.

**Prescrizione N. 483 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi della frutta secca indigena**

(Pere e spicchi di pere essiccate, spicchi di mele essiccate, acidule e dolci, nonché ciliege secche)

(Del 15 ottobre 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione delle sue prescrizioni N. 483 A/42, del 24 ottobre 1942, e N. 483 B/42, del 5 dicembre 1942, prescrive:

1. a) Con effetto immediato, i prezzi massimi da pagare ai produttori, nonché quelli d'ingrosso e di dettaglio delle pere e spicchi di pere essiccate, degli spicchi di mele essiccate, acidule e dolci e delle ciliege secche (merce di 1ª qualità) sono fissati come segue:

**A. Pere e spicchi di pere essiccate:**

Selezione delle pere da essicare: conformemente alle norme di cernita, la selezione di grandezza e la classifica nei gruppi di prezzo delle specie di frutta a granelli dell'Unione Frutta svizzera, edizione autunno 1943	Prezzi di vendita massimi alla produzione (partenza domicilio del produttore o partenza essiccatoio)	Prezzi massimi del commercio in grosso* (franco dettaglio o azienda di lavorazione nella zona locale)	Prezzi massimi del commercio al minuto (prezzi di vendita ai consumatori) esenti della ICA
	per kg netto fr.	per kg netto fr.	per kg netto fr.
<b>I. a) Pere secche «Delicatessen» (liquefatti di Thirriot e simili)</b>	secondo accordo, riservata cifra 4	liberi, riservata cifra 4	liberi, riservata cifra 4
<b>I. b) Gruppo di prezzo IV. Soltanto pere fine, rose polpose (molli), varietà speellal, come: «Chriesbirne», «Eulisbirne» («Wildling di Sargans»), «Heulempen», «Kannenbirne», «Längler» («Früh-», «Rot-», «Luzerner» und «Herbstlängler»), «Luzerner Langbirne», «Martinsbirne», «Melonenbirne», «Schwyzerboschen», secondo la qualità e la specie</b>	2.10 a 2.40	2.40 a 2.65	3.— a 3.30
<b>II. Gruppo di prezzo V. Tutte le cosiddette pere mezzane e polpose, come: «Dornbirne» («Hallauer»), «Goldschmeckler», «Grünbirne», «Hängler», «Landsknechtler», «Lehnbirne», «Marienbirne», «Rotholzbirne», «Seidenbirne», «Wildbirne», «Wasserbirne», pere da sidro atte all'essiccazione: «Knollbirne», «Ottenbacher Schellerbirne», secondo la qualità e la specie</b>	1.85 a 2.10	2.10 a 2.30	2.60 a 2.85
<b>III. Pere «Theller»:</b> a) la migliore qualità, secondo la qualità b) cosiddette «pere per pancttiert», secondo la qualità	1.85 a 1.85 1.40 a 1.55	1.80 a 2.02 1.55 a 1.70	2.20 a 2.45 —
<b>IV. Altre pere da sidro</b> secondo la qualità e la specie	fino a 1.30	fino a 1.45	fino a 1.85

**B. Spicchi e rondelle di mele essiccate, acidule e dolci:**

Generi (gruppi dei prezzi)	Prezzi di vendita massimi alla produzione (partenza domicilio del produttore o partenza essiccatoio)	Prezzi massimi del commercio in grosso* (franco dettaglio o azienda di lavorazione nella zona locale)	Prezzi massimi del commercio al minuto (prezzi di vendita netti ai consumatori) esenti dell'ICA
	per kg netto fr.	per kg netto fr.	per kg netto fr.
<b>I. Spicchi e rondelle di mele acidule, senza buccia, torsolo e stelo:</b> a) qualità extra, mele bianche vaporizzate, spicchi e rondelle b) 1a qualità, spicchi essiccati dalle economie domestiche, colore chiaro uniforme, secondo la qualità c) 2a qualità, altri spicchi, essiccati dalle economie domestiche, secondo la qualità	4.70 a 5.— 2.90 a 3.20 2.10 a 2.40	4.95 a 5.25 3.15 a 3.45 2.30 a 2.60	5.60 a 5.90 3.70 a 4.05 2.80 a 3.10
<b>II. Spicchi di mele dolci, senza buccia, torsolo e stelo:</b> a) qualità extra, spicchi bianchi, industrialmente essiccati, secondo la qualità* b) 1a qualità, spicchi essiccati dalle economie domestiche, colore chiaro, secondo la qualità c) 2a qualità, altri spicchi, essiccati dalle economie domestiche, secondo la qualità	2.60 a 2.70 2.30 a 2.60 1.90 a 2.10	2.85 a 2.95 2.55 a 2.85 2.10 a 2.30	3.50 a 3.60 3.10 a 3.40 2.50 a 2.70

\* Supplemento per piccole quantità: I grossisti sono autorizzati a prelevare sulle forniture in piccole quantità a dettaglianti o ad aziende di lavorazione i supplementi massimi seguenti:

per quantitativi da 10 a 49 kg + 3 cent. il kg  
per quantitativi inferiori a 10 kg + 5 cent. il kg

**C. Ciliege secche:**

Pacchi di 5 kg a forti consumatori, franco	fr. 20.75
pacchi di 1 kg a forti consumatori, franco	fr. 4.25
sacchetti di 200 g a grossisti, franco	fr. —,90
a dettaglianti, franco	fr. —,98
a consumatori (compreso sconto minimo del 5%, esenti della ICA.)	fr. 1.25

Per la merce in sacchetti il prezzo da pagare dai consumatori dev'essere stampato in modo ben visibile (compreso sconto minimo del 5%, esenti della ICA.).

b) Merce di scarto. I prezzi di vendita vanno determinati di caso in caso in ragione del grado inferiore della qualità, prendendo come base i prezzi fissati per la merce di prima qualità enumerata alla cifra 1 a).

2. Imballaggio. I sacchi vanno fatturati al prezzo di costo e ripresi allo stesso prezzo se ritornati in porto affrancato ed in buono stato.

3. Spese di spedizione. Per le forniture fuori della zona locale le spese di porto o di trasporto possono essere messe a carico del destinatario.

4. Riserva. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o di accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

5. Sanzioni penali. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N.3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 15 ottobre 1943. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni delle prescrizioni N. 483 A/42, del 24 ottobre 1942, e N. 483 B/42, del 5 dicembre 1942.

I fatti verificatisi prima della promulgazione di questa prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

244. 19. 10. 43.

**Palements entre la Suisse et le Brésil**

Pour faciliter les paiements commerciaux entre la Suisse et le Brésil, la Banque nationale suisse a conclu un accord avec le Banco do Brasil à Rio de Janeiro. Par cet accord, basé sur le principe que le commerce de marchandises entre les deux pays se paie en dollars des Etats-Unis, la Banque nationale suisse et le Banco do Brasil se sont déclarés prêts, en principe, à acheter et à vendre, jusqu'à nouvel avis, ces dollars au cours officiel. La reprise des dollars d'exportation est subordonnée à la condition posée par les deux banques d'émission que les importations soient payées exclusivement en dollars commerciaux.

Les paiements résultant du commerce de marchandise entre la Suisse et le Brésil se feront jusqu'à nouvel avis de la façon suivante:

a) Paiement d'exportations suisses au Brésil. L'importateur brésilien doit soumettre sa demande de devises au Banco do Brasil. Ce dernier met à sa disposition les dollars demandés après s'être assuré auprès de la Banque nationale suisse que celle-ci est prête à les reprendre.

b) Paiement d'importations suisses provenant du Brésil. Des paiements pour marchandises importées du Brésil ne peuvent être effectués qu'en dollars. L'Office central de surveillance des importations et des exportations ne donne l'autorisation d'importation que lorsque la déclaration de garantie en dollars signée par une banque peut être présentée. Les importateurs ont la faculté de se procurer les dollars nécessaires par la Banque nationale suisse ou par une autre banque. Dans ce dernier cas, la banque en question doit confirmer expressément sur la déclaration de garantie qu'elle a acquis les dollars de la Banque nationale suisse.

L'accord avec le Banco do Brasil est entré en vigueur le 11 octobre 1943; en ce qui concerne le paiement des exportations suisses, il ne s'applique qu'aux marchandises qui ont quitté la Suisse après le 31 août 1943. Pour les arriérés résultant d'exportations antérieures, il est prévu de les amortir successivement dans le cadre des possibilités futures d'importation.

La durée de l'accord, qui peut être dénoncé en tout temps par les deux banques d'émission, dépendra de l'évolution des reprises de dollars par la Banque nationale suisse.

244. 19. 10. 43.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Redaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Buchs (St. G.), den 17. Oktober 1943.

**Todesanzeige**

Wir erfüllen hiermit die schmerzliche Pflicht, Ihnen Kenntnis zu geben vom Hinschied unseres hochgeschätzten

**Herrn Hans Vetsch**

Spediteur

Der Verstorbene hat sich als Gründer unseres Geschäftes und nach Umwandlung desselben in die Aktiengesellschaft als geschäftsleitender Verwaltungsratspräsident durch Initiative und rastlose Tätigkeit in verantwortungsvoller Stellung um unser Unternehmen bleibende Verdienste erworben. Wir werden seiner stets in aufrichtiger Dankbarkeit gedenken und bitten Sie, ihm ein gutes Andenken zu bewahren.

**Aktiengesellschaft Vetsch & Co.**

Internationale Transporte, Buchs (St. G.).

# MARSEILLE

 der traditionelle Versorgungshafen der Schweiz wieder für unsere Importe offen!

*Benützen Sie die seit 20 Jahren bewährte Vermittlung*

## GEHRIG & CIE.

**MARSEILLE** Rue de l'Evêché 115



**TRANSPORT AG. CHS. NATURAL**  
GENF - BASEL - ZÜRICH

### UNION CHIMIQUE BELGE, SOCIÉTÉ ANONYME

Immatriculée au Registre du commerce de Bruxelles sous le n° 6451  
Siège social: Avenue Louise 61, Bruxelles

Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende série A et série B sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le **jeudi 4 novembre 1943**, à **11 heures 30**, au siège social, Avenue Louise 61, à Bruxelles, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après:

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1943 et répartition du solde bénéficiaire.
- 3° Décharge de leur gestion à donner à Messieurs les administrateurs et de leurs devoirs à Messieurs les commissaires.
- 4° Nominations statutaires.

Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou, si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit), cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

#### EN BELGIQUE:

Société belge de banque, société anonyme, Chaussée de Charleroi 4, à Bruxelles, et Rue Arenberg 30, à Anvers.

#### EN HOLLANDE:

Nederlandsche Handel Maatschappij NV., Amsterdam.  
Pierson & Co, Amsterdam.  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.  
Gebr. Teixeira de Mattos, Amsterdam.  
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

#### EN SUISSE:

Crédit suisse, à Zurich et à Bâle.  
Banque fédérale, à Zurich.  
Union des banques suisses, Zurich.  
Société anonyme Leu & Co, Zurich.

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus. Z 485

#### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Gasversorgung Affoltern a.A. AG.

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 1. November 1943, vormittags 11 Uhr, im Restaurant Zentral in Affoltern a. A., eingeladen zur Behandlung folgender

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1942/43.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz für das Geschäftsjahr 1942/43 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage. Z 486

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Geschäftsergebnisses sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 21. Oktober 1943 auf unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Affoltern am Albis, 18. Oktober 1943.

Der Verwaltungsrat.

## Steigerungsanzeige

Die Gantbeamtung Münchenstein lässt am **Mittwoch den 20. Oktober 1943**, 15 Uhr, im Zollfreilager Dreispitz, die in der Kabine der Speditionsfirma «Rheinsilo» AG. lagernde Ware:

**84 430 kg unverzollte ungarische Leinenspreue**

tale quale, gegen Barzahlung versteigern.

Q 287

Münchenstein, den 18. Oktober 1943. Gantbeamtung Münchenstein.

### UNION CHIMIQUE BELGE, SOCIÉTÉ ANONYME

Immatriculée au Registre du commerce de Bruxelles sous le n° 6451  
Siège social: Avenue Louise 61, Bruxelles

Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende série A et B sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le **4 novembre 1943** au siège social, Avenue Louise 61, à Bruxelles, à l'issue de l'assemblée ordinaire convoquée pour **11 heures 30**, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après:

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Augmentation du capital social à concurrence de 25 millions de fr., pour le porter de 225 millions de fr. à 250 millions de fr., par la création de 50 000 actions de capital de 500 fr. chacune de valeur nominale et en tous points semblables aux 450 000 actions de capital existantes, mais jouissance à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1944, à souscrire au pair et à libérer entièrement en espèces à la souscription.

- 2° Souscription au pair, majoré d'une somme de 25 fr. pour frais, et libération des 50 000 actions de capital nouvelles par la Société belge de banque, à charge par elle de, dans le délai et les conditions à fixer, opérer la cession des dites actions comme il est dit ci-après:

Chaque action de capital nouvelle de 500 fr. sera cédée contre remise de 21 coupons de l'exercice 1942/43 d'actions actuelles sans distinction de catégorie et paiement en espèces d'une somme fixée comme suit: versement de 78 fr 75 ct. par action souscrite et en outre d'un montant de fr. 10,625 par coupon remis, détaché d'une des 50 000 actions de capital créées jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1943 par décision du 18 janvier 1943.

- 3° Modification aux articles 5 et 8 des statuts, pour les mettre en concordance avec les résolutions qui auront été prises, ainsi que l'article 9 pour en compléter le texte actuel par le suivant: «Lors de toute augmentation de capital par création d'actions à souscrire en espèces, le droit de souscrire les actions nouvelles sera réservé aux anciens actionnaires au prorata du nombre d'actions, sans distinction de catégorie, qu'ils possèdent au moment de l'émission. Le conseil d'administration décidera dans quel délai ce droit doit être exercé et si le non-usage total ou partiel par certains actionnaires de ce droit de préférence aura ou non pour effet d'accroître la part proportionnelle des autres.»

- 4° Attribution au conseil d'administration de tous les pouvoirs nécessaires pour l'exécution des résolutions prises.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, Messieurs les porteurs d'actions de capital et de dividende auront à se conformer aux prescriptions de l'article 31 des statuts et notamment à déposer leurs titres (ou, si ceux-ci ne leur ont pas été délivrés, les documents y donnant droit), cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée au siège social ou dans l'un des établissements désignés ci-après:

#### EN BELGIQUE:

Société belge de banque, société anonyme, Chaussée de Charleroi 4, à Bruxelles, et Rue Arenberg 30, à Anvers.

#### EN HOLLANDE:

Nederlandsche Handel Maatschappij NV., Amsterdam.  
Pierson & Co, Amsterdam.  
Banque de Paris et des Pays-Bas, Amsterdam.  
Gebr. Teixeira de Mattos, Amsterdam.  
R. Mees & Zoonen, Rotterdam.

#### EN SUISSE:

Crédit suisse, à Zurich et à Bâle.  
Banque fédérale, à Zurich.  
Union des banques suisses, Zurich.  
Société anonyme Leu & Co, Zurich.

Les porteurs d'actions de capital et de dividende qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration trois jours au moins avant l'assemblée, soit au siège social, soit dans l'un des établissements financiers désignés ci-dessus. Z 484

#### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Hoch- und Tiefbau AG., Interlaken

(vormals Parquet- und Chaletfabrik)

### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 30. Oktober 1943, vormittags 11 Uhr 15, im Bureau der Gesellschaft in Unterseen

Traktanden: Statutenänderung.

Der Text des Statutenänderungsantrages liegt am Sitze der Gesellschaft in Unterseen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf, gemäss Artikel 700 des OR. 400

Interlaken, den 19. Oktober 1943.

DER VERWALTUNGSRAT.



**EIDGENÖSSISCHE**  
 VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT  
 ZÜRICH  
 Gegr. 1881

Feuer-, Einbruch-, Wasser-  
 leitungs-, Glas-, Auto-Kasko-,  
 Transport-, Valoren-,  
 Kredit-, Kautions-

**VERSICHERUNGEN**

Gesucht per sofort  
**Fr. 150 000 — 250 000**  
 eventuell in Teilbeträgen, für sicheres  
 Geschäft der Kino- und Filmbranche.  
 Hohe Gewinnbeteiligung. Vermittler  
 verboten.  
 Offerten unter Chiffre **K 7104 Q** an **Publicitas**  
**Bern.** Q 285



**Stahlblechplomben**  
 alle Grössen.  
 Vollwertiger Ersatz für Bleiplomben!

**Petitpierre & Grisel**  
**Neuchâtel** N 86

**Omnium de placements mobiliers SA.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 pour le mercredi 3 novembre 1943, à 9 heures 30, dans les bureaux de  
 MM. Cramer & Wagnière, Corratierie 10, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Nomination d'un contrôleur.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions  
 doivent être déposées, au plus tard, le vendredi 29 octobre 1943, au siège  
 social.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de pertes et profits, le  
 rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion et les propositions  
 du conseil sur le résultat de l'exercice sont à la disposition de Messieurs  
 les actionnaires au siège social à partir de ce jour. F 41

Fribourg, le 15 octobre 1943. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**Omnium de participations mobilières « B »**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 pour le mercredi 3 novembre 1943, à 10 heures, dans les bureaux de  
 MM. Cramer & Wagnière, Corratierie 10, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Nomination d'un contrôleur.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions  
 doivent être déposées, au plus tard, le vendredi 29 octobre 1943, au siège  
 social.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de pertes et profits, le  
 rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion et les propositions  
 du conseil sur le résultat de l'exercice sont à la disposition de Messieurs  
 les actionnaires au siège social à partir de ce jour. F 42

Fribourg, le 15 octobre 1943. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**Omnium d'opérations financières « C »**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 pour le mercredi 3 novembre 1943, à 10 heures 30, dans les bureaux de  
 MM. Cramer & Wagnière, Corratierie 10, Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur.
3. Approbation des rapports et décharge au conseil d'administration.
4. Nomination d'un contrôleur.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale, les actions  
 doivent être déposées, au plus tard, le vendredi 29 octobre 1943, au siège  
 social.

Conformément à la loi, le bilan, le compte de pertes et profits, le  
 rapport du contrôleur ainsi que le rapport de gestion et les propositions  
 du conseil sur le résultat de l'exercice sont à la disposition de Messieurs  
 les actionnaires au siège social à partir de ce jour. F 43

Fribourg, le 15 octobre 1943. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**Möchten Sie Ihre Briefmarken**  
 verkaufen? Wir sind Ihnen dabei behilflich und  
 verlangen für unsere Arbeit 10-15% vom Erlös.  
 Dabei haben Sie den Vorteil, Höchstpreise zu  
 erzielen, die ohne den Rat des Fachmannes nicht erreicht  
 werden. Wir verrechnen keine Spesen, wenn kein Verkauf  
 zustande kommt. Machen Sie mit unserem Angebot einen  
 Versuch; es wird sich lohnen. Wir kaufen auch fix und  
 zahlen den Betrag sofort bar aus. Die Preise sind jetzt hoch,  
 so dass für Briefmarken augenblicklich viel geboten wird.

**ATLAS STAMP LTD.** 2303  
 Bahnhofstrasse 74 Eingang Uraniastrasse 4 Zürich

**Handels- & Rechts-Auskünfte**  
**Renseign. commerc. & juridiq.**  
 Basel: 89-1  
**Comptoir Th. Eckel AG.,**  
 gegr. 1858. Filialen: Bern,  
 Genf, Lugano, Luzern,  
 Zürich.

**Barcelona (Esp.): Julio Fuchs,**  
 avocat, Rambla Catalunya 113.  
**Bellinzona: Dr. S. Zelli,** Ad-  
 vokat und Notar. Tel. 6 63.  
**Chur: Treuband- u. Inkasso-**  
 bureau **J. H. Juon & Cie.**

**Credita**  
**Küssnacht**  
 Luzern: **A. Ammann, Sachw.,**  
 Hirschmattstr. 26, Tel. 311 01.  
**Inserieren Sie im SHAB.**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
**ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58**

**INSERATE**  
 im SHAB.  
 haben immer **ERFOLG!**

**Fällige Coupons**  
 und Vermögensertrag  
 ersuchen Sie aus unserer  
**Wertschriften-**  
**kontrolle** 64-4  
 mit losen Blättern  
 Fr. 25.—  
 Prospekt 362 zu Diensten.

**HANDOLT-**  
**ARBENZ & CO.**  
 Zürich Bahnhofstrasse 65

**N'attendez pas**  
 jusqu'à la dernière feuille pour com-  
 mander à nouveau vos formulaires  
 pour bureaux et services de comp-  
 tabilité.

**E. Keller SA., Uster**  
 - Ustera - Produits de qualité

**SONDER-ANGEBOT**  
 nur solange Vorrat: z 453

**Geschäftsbücher A 4** (steif broschiert)

Nr. 10679/ 96 Blatt, Soll/Haben getrennt, St. Fr. 8.60  
 / 48 Blatt, Soll/Haben getrennt, St. Fr. 2.45  
 / 120 Blatt, Soll/Haben getrennt, St. Fr. 4.10  
 / 144 Blatt, Soll/Haben getrennt, St. Fr. 4.95  
 Nr. 10668/ 96 Blatt, einf. Kol. mit Kopf, St. Fr. 2.95  
 / 120 Blatt, einf. Kol. mit Kopf, St. Fr. 3.45  
 / 48 Blatt, einf. Kol. mit Kopf, St. Fr. 2.10

**Norm-Postscheckordner**  
 Nr. 16021, aus Hartpappe . . . . . St. Fr. —.50

Extraanfertigung von allen übrigen Drucksachen,  
 Formularen, Blocks usw., gut und preiswert, durch  
**Buchdruckerel - Großbuchbinderel**

**HARTMANN**  
 Zürich, Lessingstraße 13, Telefon 5 27 20

**Società ferrovie regionali ticinesi**

**Pagamento cedole**

Avvertiamo i portatori delle nostre obbligazioni con ipoteca sulle  
**TRAMVIE ELETTRICHE LOCARNESI**, che, presso la spett. Unione di  
 Banche Svizzere, Locarno, sarà pagato l'interesse convenzionale per l'eser-  
 cizio 1942, dedotto il bollo federale e l'imposta di difesa nazionale (9%).

L'interesse netto per titolo è il seguente:

a) Prestito ipotecario I. grado	fr. 20.50
b) > > II. > (serie A e B)	> 27.30
c) > > III. > (grado unico)	> 900.—

Locarno, 16 ottobre 1943. **LA PRESIDENZA.**

**Società per la ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco**

**Pagamento interessi obbligazioni e dividendo azioni**

Avvertiamo i portatori di obbligazioni I. e II. ipoteca della nostra  
 ferrovia, nonché i portatori di azioni privilegiate di I. grado, che, in base ai  
 risultati dell'esercizio e alle decisioni dell'assemblea azionisti, essi hanno  
 diritto per il 1942 al seguente interesse, risp. dividendo, netto di bollo  
 federale e dell'imposta di difesa nazionale:

**Obbligazioni I. ipoteca:**  
 per la cedola N. 68 un interesse del 4%, dell'importo netto di **fr. 18.20;**

**Obbligazioni II. ipoteca:**  
 per la cedola N. 36 un interesse del 4½%, dell'importo netto di **fr. 13.55;**

**Azioni privilegiate di I. grado:**  
 per la cedola N. 1 un dividendo del 3%, dell'importo netto di fr. 2.40  
 per azione da fr. 80 e di fr. 1.20 per azione da fr. 40.  
 Il pagamento ha luogo presso la spett. Unione di Banche Svizzere,  
 Locarno. O 60

Locarno, 16 ottobre 1943. **LA PRESIDENZA.**

**Durisol**  
**SCHULBAUTEN**

Erweiterungsfähige Konstruktion mit verlegbaren Zwischenwänden zur Anpassung  
 der Raumdimensionen an das wechselnde Bedürfnis 80-28

**DURISOL AG.** für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telefon Nummer 91 85 66